**Мердеева Г.С,**

студентка (магистратура) ФГБОУ ВО «ПГУ им. Шолом-Алейхема»

**Научный руководитель: Спивакова Е.М.,**

к. филол. н., доцент

**АУТЕНТИЧНЫЙ ПЕСЕННЫЙ ТЕКСТ КАК**

**СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ РКИ**

На сегодняшний день язык – основное средство коммуникации между людьми из разных стран. Знание русского языка как иностранного открывает перед студентами огромное количество возможностей, которые скрыты от людей, не знающих его. Общение – тот же язык, неотъемлемая часть социализации, проявляющаяся не только жестами, положением тела, мимикой, но и словами, а конкретно диалогом.

Современная методика преподавания ушла далеко вперед и уже многие педагоги используют такой материал для изучения РКИ , как аутентичный песенный текст. Выбор метода изучения РКИ, а именно разговорного (осуществляемый с помощью диалога), посредством разбора и анализа оригинальных песен неслучаен. Именно в песнях адекватно отражаются особенности жизни, обычаи, культура и образ мыслей жителей страны изучаемого языка через наличие в них «прецедентных феноменов, лексических единиц, содержащих специфичный код, отражающий исторические и культурные особенности той или иной страны, зачастую понятный только носителям языка, поскольку они являются обладателями определенных этнических знаний» [7].

Студенты имеют возможность лучше понять людей, которые живут в других странах и говорят на другом языке, однако известный факт, что очень часто слова в песне обозначают совсем не то, что выдают нам словари иностранных слов, существуют сленг, метафорические выражения, аллегории, оксюморон, неологизмы и в каждом языке они будут отличаться, поэтому обучение иностранных студентов по аутентичным песенным текстам сейчас все больше внедряется в образовательный процесс.

Изучение аутентичных песенных тексов, по мнению ученых, является наиболее эффективным способом запоминания лингвистического материала, так как задействованы оба полушария головного мозга. Развитие способностей использования диалогической речи посредством изучения оригинальных песен – синтез аналитической и творческой деятельности. Более того, музыка – эффективный способ воздействия на мысли и чувства человека [6]. Данная особенность и познавательная ценность музыки (использование современного популярного песенного материала) значительно увеличивает мотивацию студентов на систематичную учебную работу.

Таким образом, актуальность использования аутентичных песенных текстов при освоении навыков диалогической речи обусловлена эффективностью усвоения материала , а также наличием необходимого, современного материала, позволяющего занимать активную позицию в разговоре не только с русскоговорящими студентами, но и с иностранцами, быть социально адаптированными и коммуникативно компетентными [8].

Рассмотрим особенность оригинальных песенных текстов в определении:

«аутентичные материалы – это материалы, взятые из оригинальных источников, которые являются средством расширения лексического запаса студентов необходимого для развития навыков и умений устной и письменной речи» [10]. Аутентичный песенный текст – текст песни с естественным языковым употреблением. Итак, уникальность аутентичных песенных текстов заключается в том, что такие тексты максимально естественны в выражениях, грамматические структуры используются в потоке речи носителей языка, описывают реальный ход мыслей авторов, их моральные и культурные ценности.

Проблеме исследования аутентичности в лингводидактике посвящено множество работ таких методистов, как К.С. Кричевская, Д. Хармер, Г.И. Воронина, Л. Лиер, М. Брин и др. [1]. А.Э. Алиева рассматривает «аутентичность» в качестве одного из свойств учебного процесса или взаимодействия, подчеркивая, что во время работы над аутентичным материалом в задачи преподавателя входит создание условий для естественной коммуникативной деятельности студентов [2]. Л. Лиер предлагает разграничивать типы аутентичности, разделяя их на:

– аутентичность материала, предполагающую использование специально адаптированных текстов с целью преподавания языка;

– прагматическую аутентичность, под которой понимается аутентичность речевого воздействия;

– личностная аутентичность, которая означает, что иностранный студент осознает причину, цель и результат коммуникативного взаимодействия на другом языке.

Исследователь М. Брин в свою очередь выделяет еще один тип аутентичности, называемую «аутентичность текста» и считает данный тип аутентичности одним из основных в процессе преподавания любого языка [10]. Вслед за М. Брином методисты Е.В. Носонович и Р.П. Мильруд подчеркивают значимость аутентичных текстов в процессе обучения и выделяют различные аспекты аутентичности:

1. Культурно-историческая аутентичность – выбор текстов, которые предоставляют студентам понимание ключевых элементов быта, говорящих на изучаемом языке в различных контекстах.

2. Информационная аутентичность относится к текстам, которые несут в себе релевантную информацию, адаптированную к возрастной категории студентов.

3. Ситуационная аутентичность – создание реального контекста для коммуникации, как, например, при помощи учебных иллюстраций, которые интересны для носителей языка.

4. Аутентичность национального мировосприятия – осмысление целесообразности применения конкретных выражений на целевом языке.

5. Эмоциональная и когнитивная аутентичность – выбор текстов, способных вызвать искренний эмоциональный и интеллектуальный отклик у студентов.

6. Эстетическая аутентичность – сохранение исходного формата и стилистики текста в учебных материалах, что способствует лучшему восприятию и пониманию студентами.

7. Аутентичность заданий к текстам – задания, которые мотивируют студентов к активной работе с текстом и основаны на тех же принципах, что ситуации, с которыми они сталкиваются в повседневной жизни [3].

Таким образом, понятие «аутентичности» в контексте лингводидактики означает соответствие методических, содержательных и индивидуальных аспектов обучения языку его естественному применению в соответствующем лингвистическом сообществе.

Несмотря на разнообразие классификаций аутентичных материалов в рамках преподавания языка, большинство исследователей языка считают, что аутентичный текст представляет собой текст истинный, неподдельный, первоначальный, подлинный. Проанализировав методическую литературу, где отражены разные виды аутентичных материалов, был сделан вывод о том, что в целом в лингводидактике выделяют следующие группы аутентичных текстов:

1. Литературные тексты на языке оригинала (романы, поэзия, драматургия, пьесы, песни).

2. Печатные издания (газеты, журналы).

3. Аудиовизуальные материалы (радиопередачи, телепрограммы, фильмы).

4. Цифровые и интернет-ресурсы (блоги, форумы, социальные сети, подкасты).

5. Рекламные и информационные материалы (рекламные ролики, брошюры, инфографика).

6. Бытовая письменность (личная переписка, меню, билеты, плакаты) [9, 10].

**Интеграционная функция**

Аутентичные материалы служат связующим звеном между различными частями учебного процесса, способствуя структурированию и систематизации занятий.

**Иллюстративно-демонстративная функция**

Такие материалы представляют собой комбинацию различных видов визуализации, обеспечивая погружение в реальный языковой контекст на всех этапах обучения и компенсируя отсутствие реальной среды обитания. **Развивающая функция**

Аутентичные материалы стимулируют развитие таких личностных качеств, как восприимчивость, воображение, концентрация, логическое мышление, языковая память, а также развивают навыки в разных формах речевой и творческой деятельности.

**Воспитательно-познавательная функция**

Эти материалы помогают формировать уважительное отношение к нации и культуре страны изучаемого языка, стимулируют к размышлениям о непривычном и неизвестном, побуждая к сравнению культурных особенностей родной страны и страны изучаемого языка.

**Преимущества и недостатки использования аутентичных материалов на занятиях по РКИ**

Специалисты в области лингводидактики отмечают как достоинства, так и недостатки работы с аутентичными текстами. К основным **преимуществам** относят:

– возможность отбирать необходимый для занятий по РКИ материал;

– аутентичные тексты, как правило, имеют разную стилистическую принадлежность;

– аутентичные материалы могут использоваться при отработке навыков в разных видах деятельности;

– возможность отрабатывать навыки, которые могут понадобиться в реальной языковой ситуации;

– формирование через работу над аутентичными текстами представлений о русской культуре.

**Недостатки** использования аутентичных материалов на уроках РКИ заключаются в следующем:

– возникающие сложности у студентов в понимании материала из-за разности в менталитете и культурных реалий;

– эффект «быстрое устаревание» информации, который заключается в том, что новостные аутентичные материалы теряют свою актуальность достаточно быстро;

– отбор качественного материала, его обработка и адаптация требуют серьезных временных затрат;

– в случае работы над аудио или видеоматериалами есть вероятность того, что студент не поймет некоторые диалекты или разговорную лексику;

– часть языкового материала в аутентичных текстах может не соответствовать уровню владения русским языком [4-5].

Проанализировав роль аутентичных материалов в процессе преподавания РКИ , были сделаны следующие выводы:

– понятия «аутентичность» и «аутентичный материал» стали неотъемлемой частью образовательного процесса иностранного студента;

– в современной лингводидактике до сих пор остается спорным вопрос о классификации аутентичных материалов;

– преподаватель русского языка, использующий на занятиях аутентичные материалы, должен соблюдать определенные критерии, особенности работы с подобным материалом, подбирать материал в соответствии с уровнем языковой подготовки студента, а также находить продуктивные способы объяснения культурных реалий русской действительности;

– аутентичные песенные тексты – отличный способ разнообразить учебный процесс, сделать его более эффективным в усвоении нового материала, поспособствовать развитию и совершенствованию речевых умений студентов, сделать занятия более захватывающими, чтобы в перспективе повысить мотивацию в изучении русского языка как иностранного.

**Литература:**

1. Вардзелашвили, Ж.А. Тексты для чтения по русскому языку (РКИ, уровень В2) // Грузинский технический университет. – [Электронный ресурс] URL: <http://vjanetta.narod.ru/text.html> (дата обращения: 01.04.2024)

2. Верещагин, Е.М. Язык и культура / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – М. – 1990. – 232 с.

3. Володарская, Е.Б. Значимость аутентичного текста в методике обучения РКИ китайских студентов уровня В2 // Вопросы современной филологии и проблемы методики обучения языкам. – Брянск: БГИТУ. – 2020. – 259-266 с.

4. Воронина, Г.И. Организация работы с аутентичными текстами молодёжной прессы в старших классах школ с углубленным изучением немецкого языка // Иностранные языки в школе. – 1999. –№ 2.– 26-29 с.

5. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. иностр. яз. высш. пед.учеб. заведений / Н.Д. Гальскова. – М.: Академия. – 2004. – 336 с.

6.Носонович, Е.В. Критерии содержательной аутентичности учебного текста / Е. В. Носонович, Г. П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 2014. – № 2. – 10-14 с.  
7. Осокина, Н.К. Прецедентность как лингвистическая категория и ее значение для изучения иностранного языка // Научная дискуссия: вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник статей по материалам Международной научно-практической конференции (5 апреля 2018 года) / под ред. Е.Е.Беловой. – Вып.2. – Новгород: Мининский университет. – 2018. – 254 с.

8. Сулима, И.И. Бытийный статус языка в образовании // Вестник Мининского университета. –2019. –Т. 7. – №4. – 10-16 с.

9. Цильковская, А.В. Особенности обучения диалогической речи на уроке иностранного языка на старшей ступени обучения // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. Уральский государственный педагогический университет. – 2018. – №2. – 122-127 с.

10. Шамов, А.Н. Аутентичный текст как средство совершенствования лексического аспекта речи на немецком языке // Иностранные языки в школе. – 2014. – №7. – 20-26 с.